

SAFP01126485



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
行政公職局  
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública

來函編號  
Sua referência

來函日期  
Sua comunicação de

發函編號  
Nossa referência

澳門郵政信箱 463 號  
C. Postal 463 - Macau

傳閱公函

Ofício-Circular n.º 1809240003/DIR

24/09/2018

事由：  
Assunto

**執行民防職務——免除上班——2018年9月17日——補償休息時間**

**Exercício de funções no âmbito da Protecção Civil –  
Dispensa de serviço – 17 de Setembro de 2018 –  
Descanso compensatório**

繼 2018 年 9 月 20 日第 1809200008/DIR 號傳閱公函後，為回應各部門及工作人員對題述事宜相繼提出之疑問，茲闡釋如下：

Tendo em conta o assunto referido, na sequência do Ofício-Circular n.º 1809200008/DIR, de 20 de Setembro de 2018 e de forma a clarificar algumas questões que nos foram, ainda, colocadas por diversos serviços e trabalhadores, cumpre-nos informar:

1. 第 180920008/DIR 號傳閱公函第 10 點，闡述了行政長官決定於 2018 年 9 月 17 日關閉公共部門並免除有關工作人員上班的有關批示中，指出在不妨礙 9 月 28 日第 72/92/M 號法令及第 78/2009 號行政長官批示《澳門特別行政區——突發公共事件之預警及警報系統》規定的情況下，該事實並不對因其性質而需持續為社會提供服務的部門之正常運作構成阻礙。在此情況下，有關部門領導應採取適當措施並根據具體情況對其部門的重新開放及有關工作人員重新上班作出決定。

1. Como foi referido no ponto 10 do Ofício-Circular n.º 1809200008/DIR, do despacho de Sua Excelência o Chefe do Executivo que determinou o encerramento dos serviços públicos no dia 17 de Setembro de 2018 e deu dispensa aos respectivos trabalhadores, consta que sem prejuízo do disposto no Decreto-Lei n.º 72/92/M, de 28 de Setembro e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 78/2009 (Sistema de Alerta e Aviso para Situações de Ameaça de Risco Colectivo na Região Administrativa Especial de Macau), tais factos não prejudicam o normal funcionamento dos serviços que, pela sua natureza, se devam manter permanentemente a disposição da comunidade, devendo nesta

045/DIR/OFC/2018



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
行政公職局  
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública

頁編號 2  
Pág. n.º  
公函編號 1809240003/DIR  
Of. n.º  
日期: 24/09/2018  
Data

situação, os respectivos dirigentes adoptar as providências adequadas e decidir, conforme a situação em concreto, sobre a sua reabertura e o regresso dos trabalhadores.

2. 同一傳閱公函第 9 點亦提及，若工作人員於當日被召喚上班，該工作人員便應上班且所提供的工作應視為於工作日的正常工作。

2. Também, ao abrigo do ponto 9 do mesmo Ofício-Circular, se um trabalhador for chamado a comparecer ao serviço nesse dia, deverá o mesmo trabalhador nele comparecer, sendo que esse trabalho deverá ser considerado como trabalho normal em dia útil.

3. 鑑於行政長官批示的免除上班並非包括所有工作人員，因此，對於在 2018 年 9 月 17 日已執行職務的工作人員，由公共部門領導行使其管理權給予休息時間作為補償，於互相協定的日期免除其上班。

3. Uma vez a dispensa de comparência ao serviço decretada por Sua Excelência o Chefe do Executivo não foi extensível a todos os trabalhadores, cabe ao dirigente do serviço, no exercício dos seus poderes de gestão, proporcionar aos trabalhadores que exerceram funções no dia 17 de Setembro de 2018 descanso compensatório, autorizando-os a ausentar-se do serviço, em data a acordar com o trabalhador.

4. 至於予以補償的休息時間，應盡量與實際工作時間相等。獲該補償的休息時間應盡量於 2019 年 3 月 31 日前享受。

4. O período de descanso compensatório deverá ser o mais possível equivalente ao período de trabalho efectivamente prestado, e deverá ser gozado, de preferência, antes do dia 31 de Março de 2019.

此 順頌  
台祺

Com os melhores cumprimentos.

代局長 馮若儀  
A Directora, Substituta Joana Maria Noronha

045/DIR/OFC/2018